SURREY

Manual de Instalación de la unidad interior

Aire Acondicionado Multisplit

Frío Sólo

619MTFH0905

619MTFH1305

Contenido

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD 3

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR
// Accesorios requeridos para la instalación no provistos 4

UNIDAD INTERIOR
// Lugar de Instalación 5
// Corte de un Orificio y Montaje de la Placa de Instalación 5
// Trabajo Eléctrico 6
// Conexión de Cables . . . . . .6 / 7
// Instalación la Tubería y el Tubo de Desagüe . . . . . .7 / 8
// Instalación de la Unidad Interior 8
// Drenaje . . . . . .8 / 9

OTROS
// Configuración del interruptor de selección del control remoto (619MTFH905, 619MTFH1305) . . . . . .9 / 10
// Prueba de Operación 10
// Ajuste de Reinicio Automático 10

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

Precauciones sobre seguridad

PARA USO DEL PÚBLICO GENERAL

// Los cables de la instalación eléctrica tanto para la unidad interior y exterior deben ser cables flexibles forrados de policloropreno (diseño H05RN-F) o cable denominado 245 IEC66. (La instalación debe ser realizada de acuerdo con las normas nacionales).

PRECAUCIÓN ⚠

// Este aparato deberá conectarse a la alimentación principal mediante un cortacircuitos o un interruptor con una separación de contacto de por lo menos 3 mm. Si esto no fuese posible, deberá utilizarse una toma de alimentación provista a tierra. Esta toma deberá estar fácilmente accesible después de la instalación. La toma deberá desconectarse del enchufe de alimentación provisto para así desconectar el aparato completamente de la red.

PRECAUCIÓN ⚠

// Esta unidad debe ser instalada sólo por personal calificado.
// Desactive la fuente de alimentación provista y el cortacircuitos antes de intentar realizar cualquier trabajo eléctrico.
Asegúrese de que todos los interruptores de alimentación y cortacircuitos estén desactivados, si no lo hace, podría causar descargas eléctricas.
// Conecte el cable de conexión correctamente. Si este cable fuese conectado erroneamente, se podrían dañar las partes eléctricas.
// Revise el cable a tierra que no esté roto ni desconectado antes de la instalación.
// No instale cerca de concentraciones de combustible de gas o vapores de gas. Si falla al cumplir con esta instrucción podría resultar en un incendio o una explosión.
// Para evitar el recalentamiento de la unidad interior y la causa de posibles incendios, coloque la unidad bien lejos (a más de 2 metros) de fuentes de calefacción tales como radiadores, calefactores,estufas, hornos, etc.
// En caso de trasladar el acondicionador de aire para instalarlo en otro lugar, tenga cuidado de no agregar ningún otro gas que no sea el especificado (Refrigerante R22) en el ciclo de refrigeración. Si se mezcla el refrigerante con aire o cualquier otro gas, la presión en el ciclo de refrigeración se puede elevar de manera anormal, lo que puede resultar en una explosión de la cañería y causar daños a personas.
// En el caso de que el gas refrigerante escapara de la tubería durante el trabajo de instalación, inmediatamente deje que pase aire fresco en la habitación. Si este gas refrigerante es calentado por el fuego o algo similar, puede originar gases venenosos.

ADVERTENCIA ⚠

// Nunca modifique esta unidad quitando una de las etiquetas de seguridad o puenteando uno de los interruptores de interbloqueo de seguridad.
// No instale esta unidad en un lugar que no sea capaz de resistir el peso de la unidad.
Si la unidad se cayera podría causar daños personales o materiales.
// Antes de hacer un trabajo eléctrico, instale el enchufe aprobado al cable de suministro de alimentación. Y asegúrese de que el equipo está conectado a tierra.
// El aparato deberá instalarse según las regulaciones del cableado nacional.
// Si detectara algún daño, no instale la unidad. Póngase en contacto con su concesionario SURREY inmediatamente.

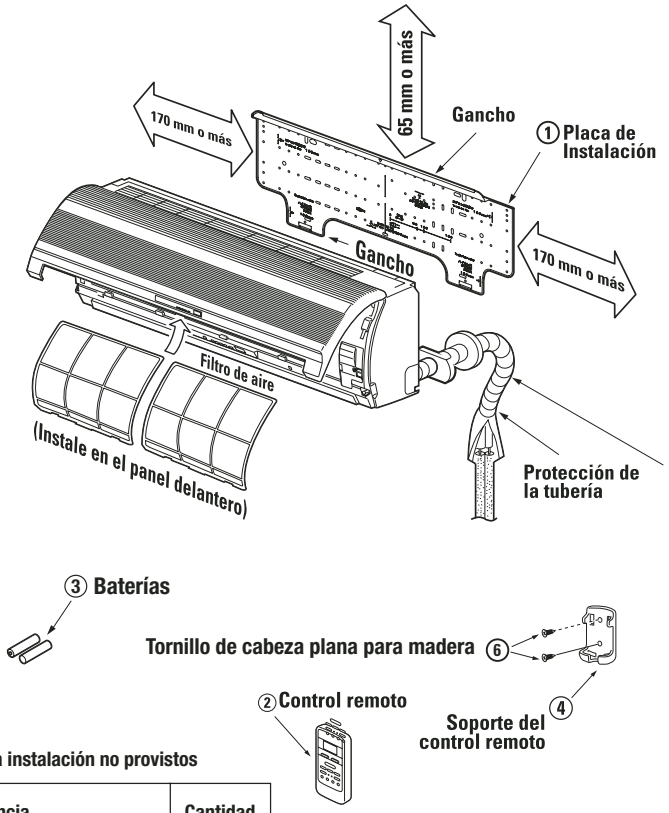
PRECAUCIÓN ⚠

// La exposición de la unidad al agua o cualquier otro tipo de humedad antes de la instalación puede provocar un cortocircuito. No almacene la unidad en un sótano mojado, ni la exponga a la lluvia o al agua.
// Después de desembalar la unidad, examínela cuidadosamente para ver si hay alguna avería.
// No instale la unidad en un lugar que pueda aumentar la vibración de la misma. Tampoco la instale en un lugar que pueda amplificar el nivel de ruido de la unidad, o donde el ruido y el aire descargado pueda molestar a los vecinos.
// Para evitar daños personales, tenga cuidado cuando maneje las partes con bordes afilados.
// Lea el manual de instalación a fondo antes de instalar la unidad. El manual contiene instrucciones importantes para la instalación correcta.

Nota de la directiva EMC 89/336/EEC
Para prevenir fluctuaciones en la corriente durante el arranque del compresor (proceso técnico) se deberán observar estas condiciones de instalación.
// La conexión eléctrica del acondicionador de aire deberá llevarse a cabo de la toma principal. Esta alimentación deberá ser de baja impedancia. El fusible del acondicionador de aire deberá ser de 16A como máximo.
// A esta línea de alimentación no deberá conectarse ningún otro equipo.
// Consulte con la compañía eléctrica para obtener información detallada sobre la aceptabilidad de la instalación.
// Para detalles sobre la alimentación del acondicionador de aire consulte la placa de especificaciones del producto.

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN
Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

Diagrama de instalación de la unidad interior

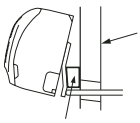


Accesorios requeridos para la instalación no provistos

Cod. de pieza	Referencia	Cantidad
A	A Tubería de refrigerante Lado del líquido: Ø6,35 mm Lado succión: Ø9,52 mm (619MTFH0905) : Ø 12.70 mm (619MTFH1305)	C/u
B	Material aislante de tuberías (espuma de polietileno de 6 mm de grosor)	1
C	Masilla, Cintas de P.V.C.	C/u

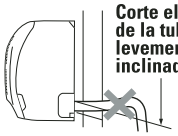
No. de parte	Nombre de parte / Cantidad	No. de parte	Nombre de parte / Cantidad
1	Placa de instalación x 1	4	Soporte de control remoto x 1
2	Control remoto x 1	5	Tornillo de montaje Ø4 x 25ℓx 6
3	Pilas x 2	6	Torn. de cabeza plana para madera Ø3 x 16ℓx 2

Posterior izquierda e izquierda



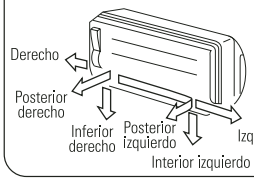
Inserte la almohadilla entre la unidad interior y la pared, y eleve la unidad interior para facilitar el trabajo.

No permita que la manguera de drenaje se afloje.

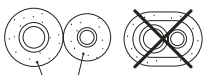


Haga el orificio para la tubería levemente inclinado.

La tubería auxiliar se podrá conectar al lado izquierdo, posterior izquierdo, posterior derecho, derecho, inferior derecho o inferior izquierdo.



Aislamiento de las tuberías refrigerantes. Aisle las tuberías separadamente, no juntas.



Espuma de polietileno de 6 mm de grosor con resistencia al calor.

PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN
MATERIAL DE CONSULTA

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

UNIDAD INTERIOR / Lugar de instalación

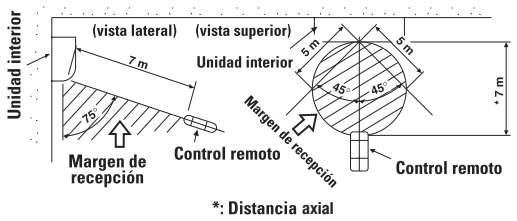
// Un lugar que brinde los espacios alrededor de la unidad interior tal como se muestra en el diagrama.
// Un lugar en el que no haya obstáculos cerca de la entrada y salida de aire.
// Un lugar que permita la instalación fácil de la tubería para la unidad exterior.
// Un lugar que permita que el panel delantero se abra.

PRECAUCIÓN ⚠

Se deberá evitar la luz directa del sol sobre el receptor del control remoto de la unidad interior.
El microprocesador de la unidad interior no deberá estar cerca de las fuentes de ruido RF. (Para los detalles, vea el manual del usuario)

Control remoto / Ubicación

// Un lugar en el que no haya obstáculos tal como una cortina que pudiese bloquear las señales de la unidad interior.
// No instale el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor, por ejemplo una estufa.
// Mantenga el control remoto por lo menos a 1 metro de distancia de su equipo de TV o estéreo. (Esto es necesario para evitar interrupciones o ruidos de interferencia)
// La ubicación del control remoto deberá determinarse tal como se ilustra abajo.

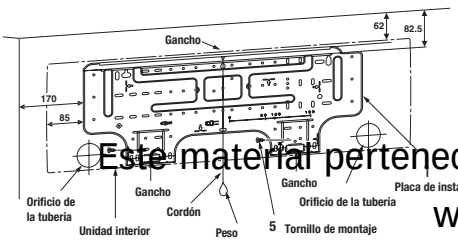


Corte del orificio y montaje de la placa de instalación

Corte de un orificio

Cuando instale las tuberías refrigerantes desde la parte posterior
1. Después de determinar la posición del orificio de la tubería con la placa de montaje (⟶), perfore el orificio de la tubería (Ø65 mm) ligeramente inclinado hacia abajo al lado exterior.
Nota: Cuando la perforación de una pared que contenga listones, listones de alambre o placas de metal, asegúrese de utilizar un anillo de borde como molde del orificio de la tubería vendido por separado.

Montaje de la placa de instalación

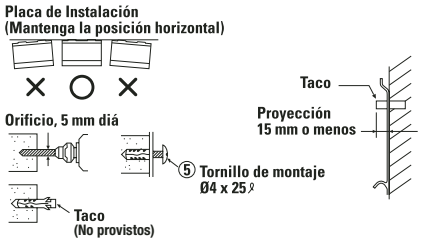


Cuando la placa de instalación es directamente montada sobre la pared

1. Fije firmemente la placa de instalación sobre la pared atornillando las partes superior e inferior para enganchar la unidad interior.
2. Para montar la placa de instalación sobre una pared de hormigón con tacos, utilice los tarugos para orificios tal como se muestra en la figura inferior.
3. Instale la placa de instalación horizontalmente en la pared.

PRECAUCIÓN ⚠

Cuando instale la placa de instalación con un tornillo de montaje no utilice el orificio del tarugo. De otra manera, la unidad se podría caer y resultar en daños personales y en daños a la propiedad.



PRECAUCIÓN ⚠

Si no instala firmemente la unidad podría causar daños personales o materiales.
// En caso de paredes de bloques, ladrillos, hormigón, o de tipo similar, haga orificios en la pared.
// Inserte tacos para tornillo de montaje ⑤ apropiados.
Nota: Fije las cuatro esquinas y partes inferiores de la placa de instalación con 4 o 6 tornillos de montaje.

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

Trabajo eléctrico

1. El suministro de tensión deberá ser igual al de tensión nominal del acondicionador de aire.
2. Prepare la fuente de alimentación para el uso exclusivo con el acondicionador de aire.

PRECAUCIÓN ⚠

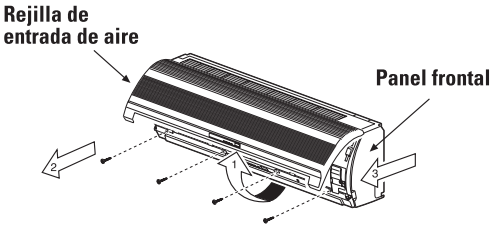
Este sistema puede conectarse a la corriente de dos formas distintas.
1. Conexión a cable fijo: es preciso incorporar al cable fijo un interruptor o disyuntor que desconecte todos los polos y disponga de una separación de contacto de 3 mm como mínimo. Es necesario utilizar un disyuntor o interruptores homologados.
2. Conexión mediante un enchufe: conecte un cable de alimentación con enchufe y enchúfelo en una toma de corriente de pared. Debe utilizarse un cable de alimentación y un enchufe homologados.
Nota: asegúrese de que todos los cables se utilizan dentro de su capacidad eléctrica.

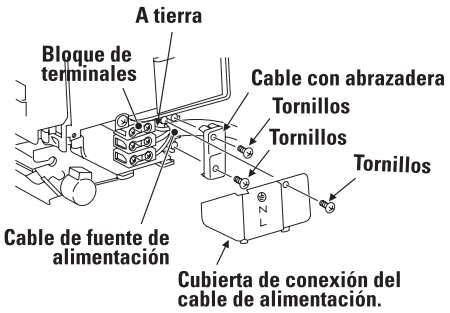
Modelo	619MTFH0905	619MTFH1305
Fuente de alimentación	50Hz. 220-240 V Monofásico	
Corriente máxima	7.5A	12A
Enchufe hembra y valor nominal de fusible	16A	16A
Cable de alimentación	1,0 mm^2 o más	1,3 mm^2 o más

Conexión de cableado

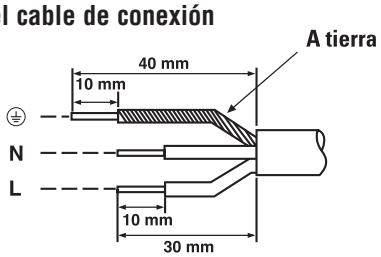
Cómo conectar el cable de alimentación

En los acondicionadores de aire que carezcan de cable de alimentación,, conecte uno como se indica a continuación.
1. Tire hacia arriba para abrir la rejilla de entrada de aire.
2. Retire los 4 tornillos que aseguran el panel frontal.
3. Abra ligeramente la parte inferior del panel frontal y tire hacia ud. de la parte superior para extraer el panel de la placa posterior.
4. Después de quitar el panel frontal, retire la cubierta del terminal y la abrazadera del cable.
5. Conecte el cable de alimentación y vuelva a asegurar la abrazadera y la cubierta del terminal.
6. Pase el cable de alimentación a traés de la ranura.
7. No olvide igualar los bordes de la ranura con una lima.





Pelado del cable de conexión



Nota: utilice sólo cable trenzado.
Tipo de cable H07RN o más

PRECAUCIÓN ⚠

Para los aires acondicionados con cable de alimentación. Si el cable de alimentación se encuentra dañado debe ser reemplazado por una persona calificada.

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

Como conectar el cable de conexión

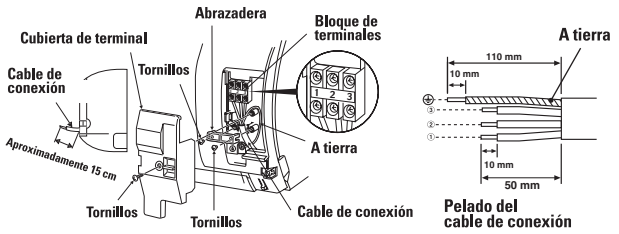
El cableado del cable de conexión puede realizarse sin quitar el panel delantero.

1. Extraiga la rejilla de entrada de aire. Tire la rejilla de entrada de aire hacia fuera para abrirla.
2. Quite la tapa de los terminales y la abrazadera del cable.
3. Inserte el cable de conexión (según los códigos locales) en el orificio de la tubería de la pared.
4. Saque el cable de conexión a través de la ranura del cable del panel posterior hasta que sobresalga aproximadamente 15 cm.
5. Inserte el cable de conexión completamente en el bloque de terminales y asegúrelo fuertemente con los tornillos.
6. El par de ajuste debe ser: 1,2 N•m (0,12 kgf•m)
7. Asegure el cable de conexión con el cable de abrazadera.
8. Fije la cubierta del terminal, el cojinete de la placa trasera y la rejilla de entrada de aire de la unidad interior.

PRECAUCIÓN ⚠

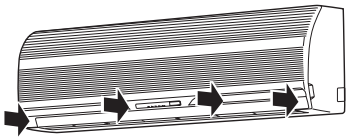
Asegúrese de consultar con la etiqueta del diagrama del sistema de cableado en el interior del panel delantero.
Compruebe los códigos eléctricos locales, así como las instrucciones o limitaciones específicas del cableado.

619MTFH0905 / 619MTFH1305



Nota: utilice sólo cable trenzado.
Tipo de cable H07RN o más

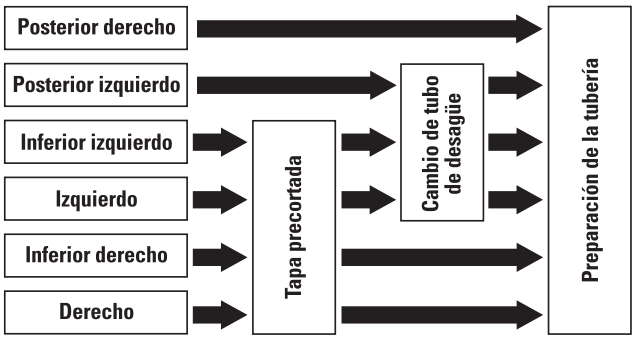
Para instalar la rejilla de entrada de aire ha de realizarse el procedimiento inverso a su extracción.



Instalación de la tubería y del tubo de desagüe

Formación de la tubería de desagüe

Como la condensación de humedad produce problemas con el equipo asegúrese de aislar las tuberías de conexión. (Utilice espuma de polietileno como material aislante).



1. Ranura precortada en panel frontal

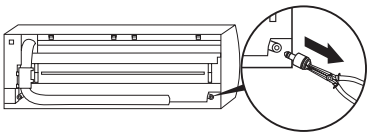
Para la conexión izquierda, haga un corte en la parte izquierda del panel frontal. (Un cuchillo hace un corte irregular, por lo que debe utilizar tijeras)

2. Cambio de lado del desagüe

Para los desagües de las conexiones izquierda, inferior izquierda y posterior izquierda, es necesario cambiar el tubo y la tapa de desagüe.

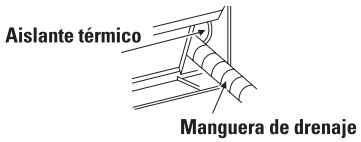
Forma de retirar el tapón de desagüe

Sujete la tapa con unos alicates y tire hacia afuera.



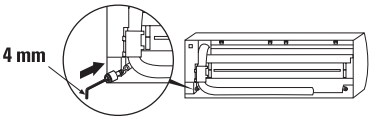
Forma de instalar el tapón de desagüe

Introduzca con firmeza la pieza de conexión del tubo de desagüe hasta que llegue al aislante térmico.

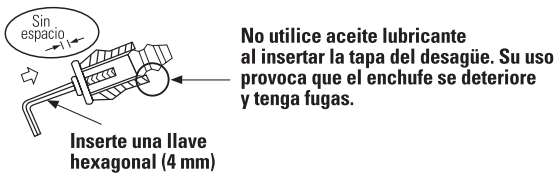


Forma de fijar el tapón de desagüe

1) Inserte una llave hexagonal (4mm) en el centro.



2) Inserte firmemente el tapón de desagüe.


Sin espacio
No utilice aceite lubricante al insertar la tapa del desagüe. Su uso provoca que el enchufe se deteriore y tenga fugas.
Inserte una llave hexagonal (4 mm)

PRECAUCIÓN ⚠

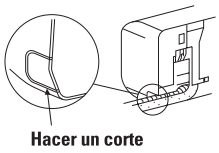
Para evitar pérdidas de agua, inserte con firmeza el tubo y la tapa del desagüe.

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

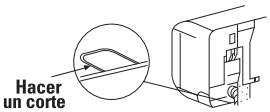
Para las tuberías derecho e izquierdo

Después de pasar un cuchillo o un punzón por el surco que rodea la pestaña del panel frontal, córtela con un alicate o una herramienta similar.



Para las tuberías inferior derecho o inferior izquierdo

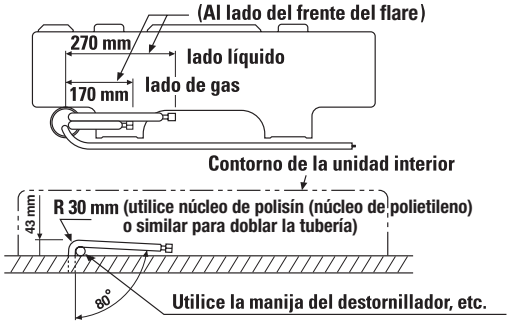
Después de pasar un cuchillo o un punzón por el surco que rodea la pestaña del panel frontal, córtela con un alicate o una herramienta similar.



Conexión del lado izquierdo de la tubería

Doble la tubería de conexión de tal manera que quede tendida a no más de 43 mm de la superficie de la pared. Si la tubería de conexión estuviese tendida más allá de los 43 mm de la superficie de la pared, la unión inferior podría ser inestable en la pared. Cuando doble la tubería de conexión, asegúrese de utilizar un torcedor de resortes para no estrujar la tubería.

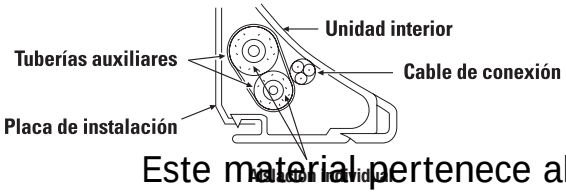
Doble la tubería de conexión dentro de un radio de 30 mm.
Conexíon de la tubería después de la instalación de la unidad (figura)


(Al lado del frente del flare)
270 mm
lado líquido
170 mm
lado de gas
Contorno de la unidad interior
43 mm
R 30 mm (utilice núcleo de polisín (núcleo de polietileno) o similar para doblar la tubería)
80°
Utilice la manija del destornillador, etc.

Nota: Si la tubería fuese incorrectamente doblada, la unidad interior podría instalarse de forma inestable sobre la pared. Después de pasar la tubería de conexión a través del orificio de la tubería, conecte la tubería de conexión a las tuberías auxiliares y envuelva con cinta para cubrir alrededor de las mismas.

PRECAUCIÓN ⚠

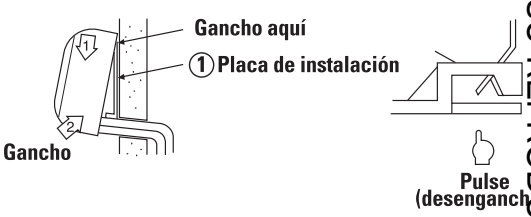
Encinte las tuberías auxiliares (dos) y el cable de conexión fuertemente. En caso de tubería por el lado izquierdo y por el lado posterior izquierdo, encinte solamente las tuberías auxiliares (dos).



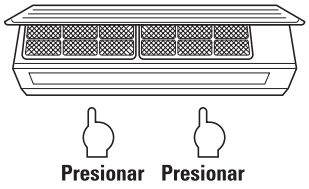
// Cuidadosamente arregle las tuberías de tal manera que ninguna de ellas sobresalga de la placa posterior de la unidad interior.
// Conecte cuidadosamente las tuberías auxiliares y las tuberías de conexión de cada una y corte la cinta aisladora en la tubería de conexión para evitar la doble cinta en la unión, además, selle la unión con cinta de vinilo, etc.
// Puesto que la condensación resulta en problemas para la máquina asegúrese de aislar las dos tuberías de conexión. (Utilice espuma de polietileno como material aislante.)
// Cuando doble una tubería, hágalo de manera que no la aplaste.

Instalación de la unidad interior

1. Pase la tubería a través del orificio de la pared, y enganche la unidad interior sobre la placa de instalación en los ganchos superiores.
2. Mueva la unidad interior hacia la derecha e izquierda para confirmar que esté firmemente enganchado en la placa de instalación.
3. Mientras presiona la unidad interior sobre la pared por la parte inferior, engánchelo hacia arriba en la placa de instalación por la parte inferior. Tire la unidad interior dirigida hacia ud. por la parte inferior para confirmar que esté firmemente enganchado sobre la placa de instalación.

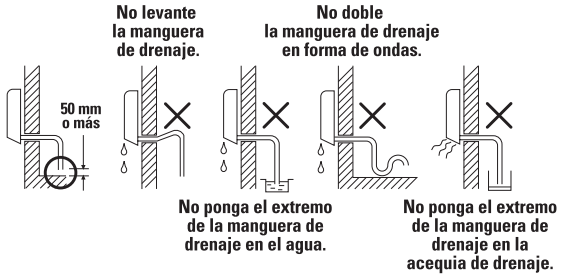


Para desmontar la unidad interior de la placa de instalación tire la unidad interior dirigida hacia ud. mientras presiona la parte inferior por las partes especificadas.



Drenaje

1. Coloque la manguera de drenaje inclinada hacia abajo.
Nota: El orificio deberá hacerse inclinado levemente hacia abajo al lado exterior.

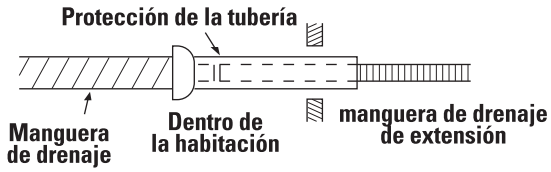

No levante la manguera de drenaje.
No doble la manguera de drenaje en forma de ondas.
50 mm o más
No ponga el extremo de la manguera de drenaje en el agua.
No ponga el extremo de la manguera de drenaje en la acequia de drenaje.

2. Ponga agua en el depósito de drenaje y asegúrese que el agua se drene hacia afuera.

PROHIBIDA SU REPRODUCCION O MODIFICACIÓN MATERIAL DE CONSULTA

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

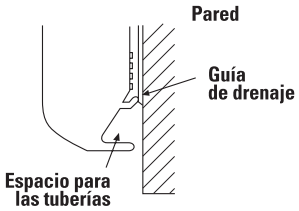
3. Cuando conecte la manguera de drenaje de extensión, aisle la parte de la conexión de la manguera de drenaje de extensión con la protección de la tubería.



PRECAUCIÓN ⚠

Arregle la tubería de drenaje para el drenaje apropiado de la unidad. El drenaje incorrecto podría causar desperfectos.

Este acondicionador de aire tiene la estructura designada para drenar el agua colectada de la condensación, que se forma en la parte posterior de la unidad, para la bandeja de drenaje. Por lo tanto, no almacene el cable de alimentación y otras partes en una altura sobre la guía de drenaje.



Seteado del control remoto para seleccionar la unidad

Cuando dos unidades son instaladas en cuartos separados no es necesario cambiar la selección de unidades.

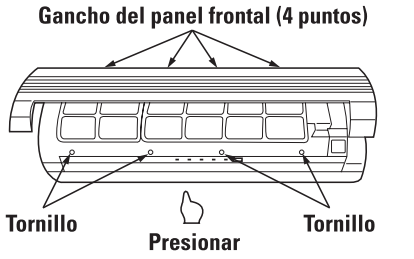
Selección de unidades en el control remoto

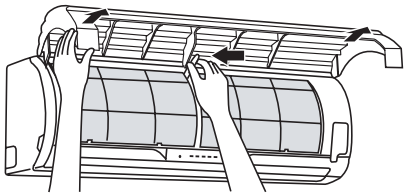
// Cuando dos unidades son instaladas en el mismo cuarto o muy próximas, las dos unidades podrían recibir señales simultaneas de un control remoto. Para estos casos existe la posibilidad de setear uno de los controles remotos a la selección B (ambos controles son seteados de fabrica para la selección A)
// La señal del control remoto no es recibida si la unidad interior está seteada de manera distinta al control remoto. Para el cambio de esta ir al punto 1.
// No hay relación entre SETEADO A o B y la conexión en las unidades de cables y tuberías.

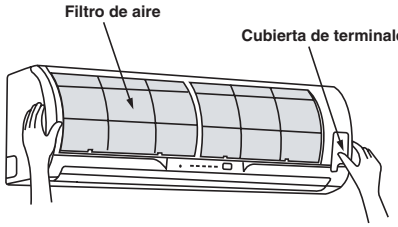
1. Seteado de la selección del control remoto en la unidad interior

Como extraer el panel frontal

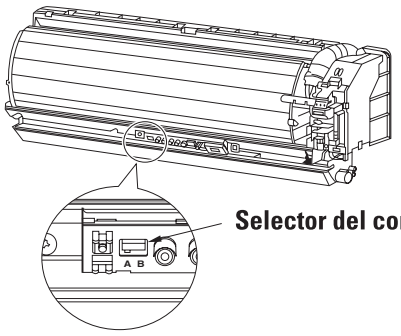
1. Apague el aire acondicionado y desconecte el suministro de electricidad
2. Tire de la rejilla de entrada de aire hacia usted para abrirla y extraerla
3. Primero abra la rejilla horizontal y luego extraiga el panel frontal desde atrás colocándolo arriba suyo.

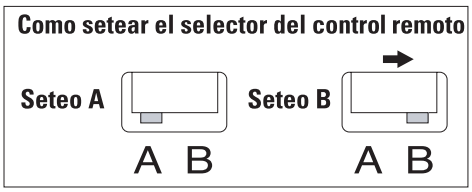






Posición del selector de unidades del control remoto





MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

Como montar el panel frontal

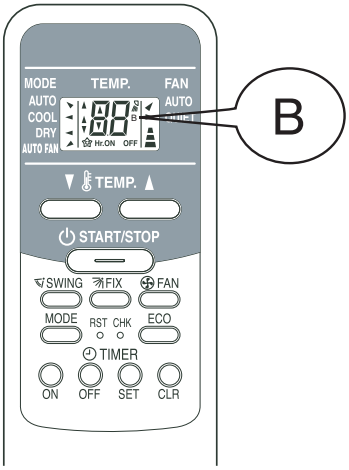
Coloque el panel frontal hacia abajo y asegúrese de que todos los ganchos se encuentren fijados.

2. Seteado de la selección en el control remoto

La selección (B) se puede observar en el display de cristal líquido solamente cuando es seleccionado. No existe indicador para la selección (A).

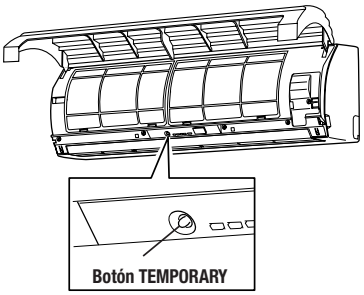
// Coloque las pilas
// Presione el botón (CHK) con algo de borde pequeño (00) aparecerá en el display.
// Si el botón (MODE) se presiona mientras se presiona el botón (CHK), una pequeña (B) aparecerá en el display a la derecha de donde se encuentra la visualización de la temperatura a setear.
Para volver a la selección (A), presione el botón (MODE) de nuevo mientras presiona el botón (CHK).

3. Confirmación de que la unidad interior puede operar con la selección seteado en el control remoto.



Operación de testeo

Para seleccionar el modo TEST RUN (Frío), presione el botón TEMPORARY por 10 segundos (usted escuchará un pequeño “beep” en la unidad interior)



Seteado de reinicio

Este producto está diseñado para que después de una falla en el suministro de elctricidad se pueda reiniciar automaticamente en el mismo modo de operación previo a la falla.

INFORMACIÓN

Esta función de AUTO RESTART se encuentra seteada de fábrica en el modo apagada en la unidad interior. Enciéndalo si usted lo requiere.

Como setear el AUTO RESTART

// Presione y sostenga el botón TEMPORARY por 3 segundos. Después de 3 segundos se escucharán 3 “beep” que le avisará que el AUTO RESTART ha sido seleccionado.
// Para cancelar el AUTO RESTART, siga los pasos descriptos en la sección de FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO en el manual de usuario.

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar

MATERIAL DE CONSULTA
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN O MODIFICACIÓN

SURREY
Avda. del Libertador 238
(B1638BEO) Vicente López
Buenos Aires // República Argentina
Tel.: (54-11) 4837-5000
www.surrey.com.ar

Este material pertenece al website de TOTALINE ARGENTINA
www.totaline.com.ar